

## 我给科蒂蒂教授当导游

邹耀遥

## 中国令他感到亲切

我和贾科莫·科蒂蒂教授相识于2019年的秋天。科蒂蒂教授是大陆裂谷演化及动力学研究领域的知名专家。当时，在我的导师沈传波教授邀请下，科蒂蒂教授来到了中国地质大学（武汉）进行学术访问和交流。我正在导师带领下参与“十三五”国家油气科技重大专项，进行东非大裂谷的石油地质研究工作。科蒂蒂教授的研究方向与我参与的科研课题十分相关，他的到来让我很兴奋，我主动参与了对科蒂蒂教授的接待工作。

科蒂蒂教授是一位非常热情、健谈的意大利学者，他告诉我，此前他对中国的印象来自在非洲进行地质考察时经常遇到的中国援外建设队伍。他们建设的大型现代化工程让科蒂蒂教授感到惊奇，也使他对于遥远的中国产生了好奇和期待。这次，他终于有机会来到中国进行学术访问交流，走近这个国家。

我们带着科蒂蒂教授参观了团队所在的构造与油气资源教育部重点实验室，科蒂蒂教授向实验室师生作了一场专题学术报告会。大家对科蒂蒂教授建立的裂谷盆地演化模型和他们团队特有的超重力构造物理模拟技术非常感兴趣，纷纷向科蒂蒂教授提问、请教。科蒂蒂教授被大家的热情深深地感染，他告诉我，他在中国的青年学者们身上看到了一股朝气，勇于发问、乐于交流。他从中感受到了我们探索未知的热情以及对地质研究的热爱。

学术交流结束后，我们和科蒂蒂教授游览了长江和东湖，品尝了武汉的特色美食——热干面和糯米鸡。对于面和米，科蒂蒂教授一点也不陌生，他和我们说，这与意大利面和炸饭团有着异曲同工之妙。我后来发觉，饮食习惯或许和中意两个文明古国的往来交流有关，从马可波罗的中国游记，到如今的科技文化互动，中意之间的交流一直在进行。

正是这次与科蒂蒂教授的相识，拉开了我前住意大利交流学习的序幕。2022年，在国家留学基金委员会的资助下，我来到了意大利佛罗伦萨进行博士联合培养，科蒂蒂教授是我的导师，指导我进行东非大裂谷构造演化的模拟实验。



科蒂蒂教授（后排右二）一行在湖北宜昌黄花场“金钉子”进行地质考察。前排右一为作者。 本文图片均为作者供图

科蒂蒂教授所在的构造模拟实验室是一个相当国际化的实验室，常有不同国家的学生学者来这里访问和学习。在科研之余的咖啡时间，科蒂蒂教授常常向我分享他在中国的见闻，他说中国令他感到亲切。随着时间推进，我在实验室的工作也得到了他的认可，他告诉我，他希望能加深与中国的科学合作研究，欢迎我们推荐更多的中国博士生来佛罗伦萨学习交流。

## 尤其喜爱三峡山水

2023年11月，在中国地质大学（武汉）的邀请下，科蒂蒂教授和他的研究团队再次来到中国进行学术访问。这次，我成了科蒂蒂教授访问中国的向导。

时隔4年之后再次来到武汉，科蒂蒂教授非常开心。在学校组织的“大陆裂谷系统及岩浆热液活动”学术研讨会上，科蒂蒂教授与他的同事们做了专题报告，围绕着大陆裂谷演化研究中的最新进展、对油气和矿产资源勘探的意义等科学问题，与国内多所高校的参会学者们进行了深入探讨。会后，我们还带着科蒂蒂教授一行参观了面貌一新的校园和实验室，走进了武汉充满人间烟火气的大街小巷，感受着这座城市的发展和变化。

站在长江之畔，科蒂蒂教授告诉我，武汉比他上次来更加朝气蓬勃了。他看见了更加生态的校园和先进实验室，欣赏了武汉这座城市的美。

在武汉的行程结束后，我们驱车前往湖北宜昌进行野外地质考察。那里有高峡平湖的壮丽景观，有享誉世界的超级工程——三峡大坝，有国际地质学研究中的重要科学标志“金

钉子”。11月的三峡，耸峙的奇峰在云蒸霞蔚中若隐若现，奔腾的江水穿过西陵峡谷一路向东。我们登上了江边峰顶的一处观景台，眺望着迤迤的山水景色和雄伟的三峡大坝。

作为一名地质学家，科蒂蒂教授说，他对三峡山水尤其喜爱，对三峡工程的建设叹为观止。我向科蒂蒂教授讲起了三峡的故事。南北朝地理学家郦道元曾在《水经注》中描绘了三峡“两岸连山，略无阙处。重岩叠嶂，隐天蔽日”的雄险气势。当我谈及三峡库区的生态环境保护工作时，科蒂蒂教授竖起了大拇指。他说，这是一幅人与自然和谐共生的美丽图景。

在峡江之侧，我们参观了宜昌黄花场“金钉子”。“金钉子”是定义和区别全球不同年代所形成地层的唯一标准，以此解决全球地质历史的时间对比问题。黄花场“金钉子”的确立，为地质学家们研究这一时期的全球海平面变化、板块运动以及古生物演化等重要地质事件提供了统一的时间标尺。

科蒂蒂教授对宜昌黄花场“金钉子”地质剖面的建设和保护很感兴趣。科蒂蒂教授得知，在黄花场“金钉子”诞生的过程中，以中国地质调查局为代表的中国地质研究机构与世界各国学者开展了大量的合作、研究、交流、论证。今天，中国的地质学家和当地政府部门依然在细致地保护着这个重要的国际科学标志，热忱地欢迎全球的研究者们前来考察和调研。教授对黄花场“金钉子”保护工作称赞有加，他说，“金钉子”不仅是地质学研究中的重要科学标志，也是开展地球科学国际学术交流的重要地点。我曾考察过不少国家的“金钉子”剖面，由于各种原因，许多“金钉子”剖面都未能得到较好保护。

科蒂蒂教授的中国之旅在一周左右后结束。未来，还有学子启程前往意大利留学，科学合作在代代学者努力中向前推进。

（作者系中国地质大学（武汉）与意大利佛罗伦萨大学联合培养博士研究生）

开启留学之旅  
收好这份平安攻略

郑立博

日前，“留学新征程，平安伴你行”平安留学主题专场活动在北京举办，活动包含平安留学安全技能实操演练、图文展览和咨询服务，面向出国留学人员现场开展知识科普、心理咨询、心理测量等一系列活动，帮助留学人员建立积极乐观心态，预防留学风险。

## 学习安全知识

“海外留学，人身安全不容小觑。”北京德威红教育投资有限公司安保教官田罗见在现场向大家分享了几个真实案例，“几年前，在芝加哥上学的一名中国留学生在学校附近公寓内遭遇入室盗窃，窃贼持枪从后窗钻入，抢走其iPad和手提电脑等财物。”

对于如何保护自己的人身安全，田罗见建议道：“留学人员需要提前学习安全知识，提升应对突发情况的能力，做到防患于未然。首先，应避免随

曾经一名在德国求学的中国留学生遭遇电信诈骗，骗子冒充公检法人员，声称该同学有违法犯罪行为，让其证明自己的清白。惊慌失措中，该名留学生将26.8万元“取保候审费”打入对方指定账户，蒙受经济损失。

“在留学期间，我曾收到一些要求提供个人信息或进行转账汇款的短信。对于这些可疑信息，我会谨慎处理，不轻易点击其中的链接或回复。此外，我也会通过官方渠道验证，确保信息的真实性。”就读于英国格拉斯哥大学的高正分享了自己的经验，“我认为留学生们平时还需要和同学、父母多沟通，相互提醒、互相帮助，避免慌乱中做出不理智的决策。”

## 做好心理建设

独身一人在海外，留学生除了面对学业上的压力，还要



活动现场，工作人员正在向咨询者讲解平安留学知识。

受访者供图

身携带大量现金。如需存取款，尽量与人结伴并选择周边安全的ATM机。其次，谨慎向他人特别是陌生人提供个人财产、行踪、住址等信息，防止被尾随或预谋抢劫；再者，如察觉被人跟踪，尽快前往商场等人多、光线充足区域。如确定被人跟踪，用脚踏路边的停车触发报警器，或随身携带一支可以在紧急情况下吹响的哨子，可以向他人寻求帮助。”

## 警惕电信诈骗

近年来，在外留学生频频遭遇各种形式的电信诈骗事件。骗子手段包括冒充使领馆工作人员虚拟绑架、网络交友、“优惠换汇”等。海外留学生涉世未深，社会经验不足，容易轻信他人。

适应新的生活方式和文化差异，不少留学生会出现焦虑、沮丧情绪，甚至产生心理问题。在英国上学的李楚语介绍：“我身边一些留学生因为语言、文化的差异，在交友方面有困难，又因为长期身处国外，父母很难及时对留学生面临的困境作出正向沟通和疏导，难以适应环境，并因此情绪低落、回避社交，形成恶性循环。”

对此，北京幸福公益基金会工作人员于薇建议：“留学生们可以了解积极心理学等专业知识，在生活中主动调整自己的心理状态。积极心理学是一门研究人类积极心理和个人成长的理论，它强调个体自我成长和自我实现，鼓励人们发挥自我优势、培养积极的情感、寻找生活的意义和目标，并与其他人建立积极的关系。”

作者（左一）在意大利学习时与科蒂蒂教授（左二）及其老师合影。



## 向世界分享中国文化

王佳

刚接到第一届国际翻译学博士大会的参会邀约时，我既欣喜又忐忑。

本次大会虽为国际会议，但举办地在欧洲，参会者多是欧洲当地的研究者。我的研究主题是中文与西班牙语的互译与比较，且是专业程度较高的法律领域。中西语言及文化之间的差异较大，我不禁担忧，届时大会会不会难以理解我分享的内容？他们会对中国文化的相关部分产生兴趣吗？

怀着惴惴不安的心情，我尽全力准备好了分享的演说内容和幻灯片，尽量将其中与中国文化相关的部分表述得言简意赅、通俗易懂。

会议当天，我本以为主题比较小众，听众不多。谁知一进门，我就看到了意料之外的景象：距离会议开始还有一段时间，整个会场中已是人头攒动、座无虚席。

会议开始后，主持人介绍完主讲人背景，我走上讲台，开始略微紧张地分享我的内容。台下的观众听得很认真，我感受到了一束束期待的目光向我投来，不知不觉我也进入了状态，沉浸在分享的内容中，自信心逐渐提升，状态更加泰然自若。

令我惊喜的是，演讲结束后，不少对我的分享主题感兴趣的与会者纷纷上前，同我进一步交流，他们中有在海外的华人学者，也有对中国文化兴趣盎然的外国人。

在和他们的交流中，有人告诉我，目前中国同西班牙语国家在经济、文化等领域的交流日益密切，我分享的实用文本翻译研究对他们很有帮助；还有人说，中华文化博大精深、很有意思，他们也想在自己的研究中参考或引入中国文化元素……

听到大家的反馈后，我发现之前的担心是多余的。祖国的强大令我自豪，我很荣幸能站在国际讲台上，向世界分享中华文化。

会议结束后，我从马德里回到巴塞罗那，邮箱里收到一封电子邮件，是一位当天的参会者发来的。邮

件里，他用西班牙语写道：那天听完你的分享，受益匪浅。你研究中西合同文本的互译，这项研究对于解决很多经济、法律领域的现实问题都很有价值。

这引起了我的思考，我的研究除了致力于为解决现实问题提供可能的解决之法外，还有了一层更深的目标，那就是为中国文化在世界舞台上的传播与交流，贡献点滴力量。

（作者系西班牙庞培·法布拉大学翻译与语言学专业在读博士）



王佳在会议上发言。

作者供图



本报电（张舟）

日前，由教育部留学服务中心主办的第二十一届中国留学英才招聘会在北京举行，近200家用人单位亮相此次展会，提供多个优质岗位。

参展单位包括北京大学、清华大学、中国社科院、中国科学院下属研究所等高校和科研院所，中国石化、中国中车、中铝集团等中央企业，北京汽车、北京北方投资集团等知名企业以及武汉、济南等各地方参展团及参展单位，提供万余个优质岗位，吸引了5000余名留学英才前来洽谈。

本次招聘会以留学人员需求为核心，突出服务特色，特别设置了高端人才洽谈区、实习专区和人力资源测评专区，功能性进一步提高，服务链条更加完善。在人力资源测评专区，留学人才可以享受AI面试、智能测评、报告解读、简历制作、就业辅导等专项服务，全面提升在就业市场的竞争力。

## 留学英才招聘会在京举办

## 2024中国留学论坛在京举行

本报电（张舟）日前，由教育部留学服务中心举办的“回应挑战，共创未来——开创留学工作新局面”2024中国留学论坛在北京举办。

论坛上，教育部留学服务中心党委书记、主任王大泉表示，教育部留学服务中心将继续发挥自身优势，为学生提供安全、可靠、便捷、专业的服务，推动双向留学，结合地方高等教育需求特点，有针对性地对接海外优质教育资源，支持高水平大学、高水平职业教育院校和民办院校提升国际合作水平，助力形成多层次、多领域教育国际合作格局。

山东大学党委书记任友群分享了当下教育国际交流的特殊使命作用，表示高校要主动拥抱数字时代潮流、加强国际化交流与合作，持续推进全球胜任力人才培养，提高全球治理参与能力和水平。

活动中，国内外的专家、学者结合主题，围绕“国际化人才培养的趋势与规律”“跨境教育的质量评价和学历互认”以及“数字化国际化背景下高

等教育的合作交流与制度创新”三个专题展开研讨，分享有关留学教育的真知灼见和实践经验。

活动上，教育部留学服务中心与山东大学签署全面战略合作协议，与中国石化工程建设有限公司签署留学人才引进战略合作协议，与中国旅游集团旅行社服务有限公司签署多领域合作备忘录，与加拿大不列颠哥伦比亚省国际教育协会签署合作备忘录，与澳大利亚昆士兰大学签署合作协议，与澳大利亚南昆士兰大学签署合作协议。

据了解，作为中国国际教育巡回展的重要开幕活动，中国留学论坛自2004年起已连续举办20年。

多年来，论坛邀请来自海内外教育界的专家、学者、中外院校代表齐聚一堂，就国际热门话题展开研讨，凝聚共识、共谋合作、共话友谊，已成为贯彻落实国家教育政策、助力中国参与国际教育治理、搭建中外教育文化友好交往的重要工作平台。